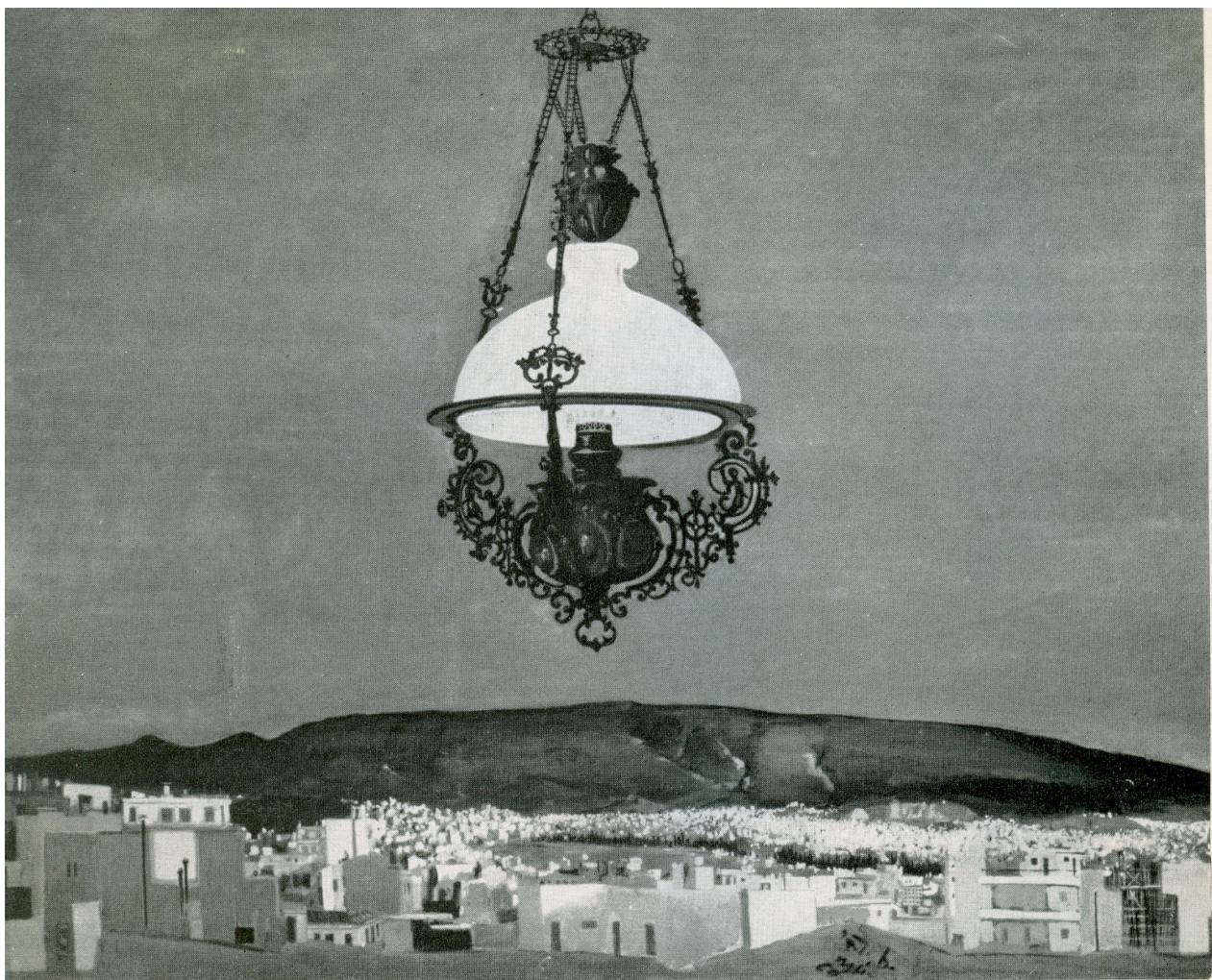


ΣΙΓΥΡΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ



ATHENS HILTON GALLERY  
5 - 28 APRIL 1965





## ΑΘΗΝΑ · ΕΡΕΤΡΙΑ

έναλλαγμάτικο φώς

ήτοι: μιὰ λάμπα, ἓνα τραπέζι, ἓνα χαϊμαλί,  
ἕνα βάζο μὲ γλυκὸ νερότζι, ἡ πολιτεία, ἡ ἔξοχή, ▶



Γεννήθηκε στά 1902 στό Γαλαξίδι. Σπούδασε στήν 'Ανωτάτη Σχολή Καλών Τεχνῶν στήν 'Αθήνα. Στά 1930 βραβεύτηκε ἀπό τήν 'Ακαδημία 'Αθηνῶν μὲ τό Μπενάκειο βραβεῖο γιὰ τά σχέδια ἀγιογραφήσεως τοῦ Ναοῦ 'Αγίου Διονυσίου 'Αρεοπαγίτου. Ταξιδεψε γιὰ καλλιτεχνικές σπουδές στή Γαλλία, Βέλγιο, 'Αγγλία καὶ στήν 'Ιταλία. Τό 1936 — 39 ἀγιογραφεῖ τὸν Ναὸν τοῦ 'Αγίου Διονυσίου. 'Ιδρυτικὸ μέλος τῶν διμάδων «Τέχνη» καὶ «Στάθμη» ἔλαβε μέρος σὲ δλες τίς ἐκθέσεις τῶν διμάδων στήν 'Ελλάδα καὶ στό ἑξωτερικό. 'Από τό 1927 ποὺ ὀργάνωσε τήν πρώτη ἀτομικήν του ἐκθεση στήν 'Αθήνα ἔχει ἐκθέσει μόνος ἢ μὲ διμάδες στή Βενετία, Ρώμη, Παρίσι, Βιέννη, Σόφια, Βελιγράδι, Πράγα, 'Οσλο, Στοκχόλμη, Γκόττεμποργκ, 'Οττάβα, Νέα 'Υόρκη, Οὐάσιγκτον, Αλεξάνδρεια, Κάιρο. Τό 1955 τό Detroit Institute of Arts ὠργάνωσε ἐκθεση νεοβυζαντινῆς τέχνης μὲ εἰκόνες ποὺ ἐφιλοτεχνήθηκαν γιὰ τὸν Ναὸν τοῦ 'Αγίου Κωνσταντίνου τοῦ Ντητρόϊτ. Τό 1960 ἔλαβε τό τοπικό βραβεῖο Guggenheim τό ἔργο του «Φῶτα καὶ Σκιές» ποὺ ἔξετέθη ἔξη μῆνες στό διμώνυμο Μουσεῖο τῆς Νέας 'Υόρκης. Τό 1964 ἔξεθεσε στή Μπιενάλε τῆς Βενετίας. 'Από τό 1927 ἔχει σκηνογραφήσει περὶ τά 60 θεατρικά ἔργα στίς ἐλεύθερες καὶ στίς Κρατικές σκηνές καὶ ἀρκετές κινηματογραφικές ταινίες. Στά χρόνια τῆς κατοχῆς κυκλοφόρησε μυστικὰ ἔνδογραφίες, εἰκονογραφημένα χειρόγραφα καὶ χειρόγραφες ἐκδόσεις 'Ελλήνων ποιητῶν μὲ ἑθνικό περιεχόμενο. "Έχει εἰκονογραφήσει πολλὰ βιβλία, ἔχει ἐκδώσει τά «Γαλαξειδώτικα καράβια» τά «Παιδικά σχέδια» καὶ γιὰ τὸν ἑορτασμὸ τῶν 100 χρόνων τοῦ Ναυτικοῦ 'Απομαχικοῦ Ταμείου «Τὰ 'Ελληνικά ἐμπορικά καράβια». "Έργα του ὑπάρχουν σὲ πλειστες ἰδιωτικές συλλογές καὶ στίς πινακοθήκες 'Αθηνῶν, Στοκχόλμης, Βελιγραδίου, Σόφιας κ.α.

ό περίπατος μιὰ θερμὴ Κυριακὴ τοῦ Αὔγουστου πέρσυ τὸ καλοκαίρι,  
τὸ χρῶμα ποὺ πέρνει ἡ θάλασσα τίς γιορτές, κυριακάτικα ἀκρογιάλια, ►

‘Η Αἰδονεα Τέρυνς Ἀθηνῶν Χύλων  
Λᾶς αροσματεῖ εἰς τὰ ὄχυαιμα τῆς Ἐυδέσσεως Σινημαρτιῦν  
τοῦ Λαϊροῦ Βασιλείου  
εἰν Δευτέρᾳ 5 ἡ Φεργίου  
αὔρα 7.30 μ.μ.

Διάρκεια Ἐυδέσσεως  
5 - 28 Φεργίου

Ζενοδόχειον Χύλων

Spyros Vassiliou pone la sua pittura in un rapporto non intellettuale, ma ottimistico e gioioso con la natura e le cose. Dalla tradizione, rivissuta con sensibilità nuova, trae espressione originale, felicemente autoctona, d'ispirazione appunto popolare. L'artista riassumendo il senso, lo tramanda in frammenti, che acquistano il valore di una testimonianza non peritura, fissata in uno spazio intuito, stimolante, moderno.

Germania, Gran Bretagna (qualcuno si divertirà alle storie di Joe Tilson, mentre ci pare che lo scultore Meadows stia sciupando il suo genio), Grecia (con qualche eccezione per il pittore Spyros Vassiliou) hanno perso il loro carattere, la loro autonoma personalità ideale e storica. Il Giappone

Mario Monteverdi

Spyros Vassiliou est un peintre. Un peintre dans la pleine acceptation du mot; conformément à l'étymologie du mot grec. Le premier composé du mot «zographizov» implique le sens de la vie («zoë»); le second («agraphov») signifie «je trace, je grave, je fais de la peinture», ainsi que je transcris, dans sa signification actuelle.

Vassiliou donc transcrit la vie avec des moyens contemporains.

C'est un peintre moderne, sans avoir recours, cependant, à des manières étrangères à la tradition. Je ne pense pas

MARINOS CALLIGAS

Vassiliou, rompu à la scénographie depuis 1927, fait des toiles qui ressemblent à des maquettes de théâtre, mais ses décors poétiques suggèrent la présence de protagonistes invisibles. Si l'on voulait le rattacher à l'une des formes actuelles de la figuration, ce serait le post-surréalisme.

do. La sua arte si indirizza verso una pittura omogeneizzata, composta dei più disparati materiali: legno, ferro, marmo, pietra, biciclette, ombrelli, scale a ciocciola, finestre, che egli appella semplicemente «Trasformazione I», «Trasformazione II», «Mer matinale», «Encore une autre petite histoire» e «La couleur que prenait la mer à Molyvos l'été passé», «Roman I», «Roman II», manifestazioni di assiemature pittoriche di figure e accostamenti vari, quasi esposizioni cartellistiche di drammatici passionali e sensazionali.

classe : la Grèce nous évèle un peintre sexagénaire, Spyros Vassiliou, d'un irréalisme poétique particulièremment savoureux. Le

## “Pop,, e lekythos

Anche i greci testimoniano un convinto aggiornamento verso le iniziative della avanguardia internazionale.

Spyros Vassiliou osserva la natura e se essa per accoglierle in una disposizione razionale capace di circoscrivere i significati degli oggettivi. È un pittore tra metafisico e pop il quale trae un proprio repertorio realistico nutrendolo di ricerche recenti ma anche dei segreti delle «fonti» prime, che per lui significano i vasi antichi, le bambole, i lekythos del V Secolo, gli affreschi bizantini.

vano Beringheli

pittori interessano l'uno, il Vassiliou, per quella visione limpida e stilisticamente condotta nell'interpretazione delle cose;

nos débats. La Grèce ne craint pas d'être figurative avec la peinture de Vassiliou dont la poésie tendue est un peu tenue de surréalisme.

Raymond Cogniat.

de poètes où le réel échappe à la réalité, nous embrasse dans sa joie, dans sa fraîcheur.

*Petites notations.*  
Rien qu'un souvenir. Un songe.  
Du quotidien. Objets de tous,  
de vous,  
de moi.  
*Esquisse d'une ville,*  
de l'Île, d'Athènes.  
Sa vie, sa pulsation. Une nostalgie.  
Tout un conte, un roman bref.  
Images qu'on feuillette.  
Puis des coins aimés. Des préférences.  
Des ports. Des plages.  
Éretrie. Promeneurs et calèche.  
Molyvos. L'Ioni et ses couleurs asaphiques.

Et tout cela danse, pétille, joue de tours d'enfant, envoi-

TONY P. SPITERIS

vertegenwoordigd: door Spyros Vassiliou, die heel persoonlijk velerlei naïeve, sureële, traditionele en andere elementen tot een eigen stijl versmelt, en

χριστουγεννιάτικα σύνεφα καὶ ἄλλα περιστατικά, ὅλα ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ὅπως τὰ εἶδε, τὰ θυμάται καὶ τὰ ἀγαπᾶ ὁ ζωγράφος ▶